

Table of Contents

khởi đầu với một huấn lệnh quan trọng cho nhà trị liệu:

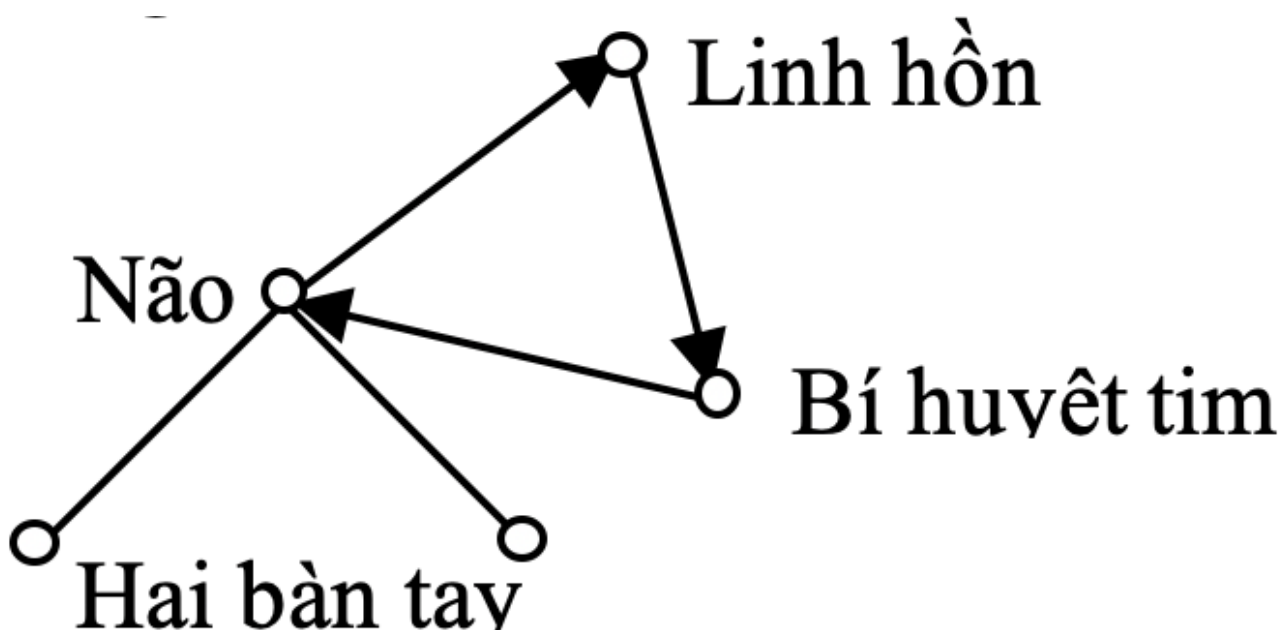
paragraph of this Rule starts with an important injunction to the healer:

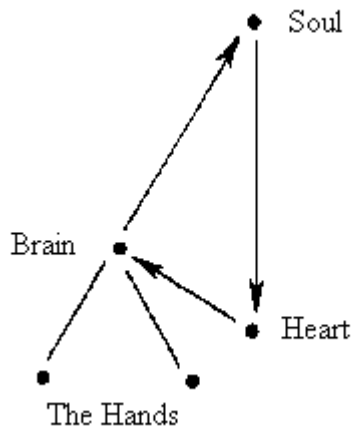
Nhà trị liệu phải tìm cách liên kết linh hồn, quả tim, bộ óc và hai tay của y. Nhờ thế, y có thể tuôn đổ lực chữa trị sinh động lên bệnh nhân.

The healer must seek to link his soul, his heart, his brain and his hands. Thus can he pour the vital healing force upon the patient.

Đây là kỹ thuật loại thấp nhất của nhà trị liệu tinh thần đích thực, và vì lý do này, nó bao gồm hai khía cạnh của nhục thân: bộ óc và hai tay. Do đó, nhà trị liệu làm việc qua một tam giác và hai đường năng lượng. Có thể mô tả tình hình này bằng biểu đồ sau đây:

This is the technique of the lowest type of true spiritual healer, and for this reason two of the aspects of the dense physical body are included: the brain and the hands. The healer works, therefore, through a triangle and two lines of energy. The situation can be depicted in the following diagram:





Tam giác được hoàn thành khi việc trị liệu được thực hiện và năng lượng được rút ra khỏi đôi tay, đến não bộ trở lại, và từ đó quay về với linh hồn bằng một tác động của ý chí. Khi (nhờ sự chính hợp được thực hành) nhà trị liệu đã liên kết với linh hồn của y, bấy giờ, y rút năng lượng linh hồn xuống vào trong bí huyết tim của y, rồi từ đó y chuyển nó đến não bộ, nơi mà nó được tập trung rõ rệt, dùng bí huyết Ajna như một trung tâm phân phối, bấy giờ y dùng hai bàn tay làm trung gian mà qua đó năng lượng được định hướng có thể đến vùng bị bệnh trong cơ thể bệnh nhân. Y chuyển năng lượng vào bí huyết gần chính xác của bệnh nhân vốn chi phối vùng bệnh, từ đó nó

The triangle is completed when the healing work is done and the energy is withdrawn from the hands to the brain again and from thence returned by an act of the will to the soul. When the healer (through practiced alignment) has linked up with his soul, he then draws the soul energy down into his heart centre, from whence he transfers it to the brain, where it is definitely focussed. Using the ajna centre as a distributing centre, he then uses his hands as the agency through which the directed energy can reach that area in the patient's body where the seat of the trouble is to be found. He passes the energy into the patient's approximate centre which governs the distressed area, from which it